



SV HÖRSELKÅPOR

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara den för framtida behov.

NO HØRSELVERN

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

DA HØREVÆRN

Betjeningsvejledning

(Oversættelse af den originale vejledning)

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.

PL NAUSZNIKI OCHRONNE

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

EN EARMUFFS

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

DE KAPSELGEHÖRSCHUTZ

Gebrauchsanweisung

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI KUULOSUOJAIMET

Käyttöohje

(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR CASQUE ANTIBRUIT

Mode d'emploi

(Traduction du mode d'emploi original)

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL OORKAPPEN

Gebruiksaanwijzing

(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-09-25

© Jula AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artiklenummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

002959

BLUEWEAR®

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

EARMUFFS / HÖRSELSKÄPOR / ØREKLOKKER / HØREVÆRN / NAUSZNIKI OCHRONNE /
KAPSELGEHÖRSCHUTZ / KUULOSUOJAIMET / CASQUE ANTIBRUIT / OORKAPPEN

BLWR SNR 31

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
PPE (EU)/2016/425	EN 352-1:2020

The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No: Skyddsbetraktningen är identisk med den som står föremål för EU typkontrollintyg nr: Dette personlige verneutstyret er identisk med det verneutstyret som står som foremål for EF-typeprøvningsattest nr: Bezpečnostní výstroj je identická s výstrojí, která je předmětem EU typu ověřovacího testu nr: Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr: De PBM is identiek aan de PBM die voorwerp is van het EU-typekeuringcertificaat nr: Henkilösuojain on samanlainen kuin EU-tyyppitarkastustodistuksen nro: L'ÉPI est identique à l'ÉPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°: Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfbescheinigung ist, Nr.: Conformity assessment procedure according to (EU) 2016/425: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt (EU) 2016/425: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. (EU) 2016/425: Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til (EU) 2016/425: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy (EU) 2016/425: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Verordnung (EU) 2016/425: (EU) 2016/425:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Procédure d'évaluation de la conformité conformément à (UE) 2016/425: Conformiteitsbeoordeling conform (EU) 2016/425:	2777/13328-03/E05-01
Conformity assessment procedure according to (EU) 2016/425: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt (EU) 2016/425: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. (EU) 2016/425: Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til (EU) 2016/425: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy (EU) 2016/425: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Verordnung (EU) 2016/425: (EU) 2016/425:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Procédure d'évaluation de la conformité conformément à (UE) 2016/425: Conformiteitsbeoordeling conform (EU) 2016/425:	D
Name and address of the notified body involved: Namn och adress hos involverat kontrollorgan: Nøvn og adresse til det aktuelle meldte organ: Nøvn og adresse på bemyndiget organ: Nazwa i adres organu kontrolnego: Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite: Nom et adresse de l'organisme notifié: Naam en adres van de betrokken aangemelde instelling:	SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee D15 YN2P, Ireland NB2777

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -16

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2024-05-07

Göran Martinsson
QUALITY AND AFTER SALES MANAGER

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Hörselkåpor som överensstämmer med EN 352-1 finns i små, medelstora eller stora storlekar. Denna produkt hör till de medelstora storlekarna och passar de flesta användare. Använd alltid hörselskydd i rätt storlek som sitter bekvämt och tätar tätt runt öronen. Om den här produkten inte passar, välj en annan storlek.
- Personlig skyddsutrustning kan aldrig ge heltäckande skydd. Var alltid försiktig vid aktiviteter som kan medföra risk.
- Använd alltid hörselkåporna under hela tiden vid exponering för skadligt buller.
- Hörselkåporna får inte utsättas för kemikalier.

- Hörbarheten av varningssignaler försämras då hörselkåporna används.
- Hörselkåporna skall justeras in enligt instruktionerna, så att den passar användarens huvud.
- Hörselkåporna och i synnerhet tätningringarna kan försämras med tiden och ska undersökas med täta mellanrum, så att inga sprickor och ljudläckage finns.
- Fastsättande av hygienskydd på hörselkåpornas kuddar kan påverka hörselkåpornas akustiska egenskaper.
- Använd inte färg, lösningsmedel eller lim på produkten och sätt inte klistermärken eller liknande på den, om inte tillverkaren rekommenderar detta.

- Använd ytterligare skyddsutrustning om så behövs.
- Utsätt inte produkten för temperaturer över +50°C och under -20°C.
- Använd och underhåll hörselkåporna enligt tillverkarens anvisningar.

VARNING!

Om inte anvisningarna följs skyddar produkten betydligt sämre.

OBS!

Produktens livslängd är 3 år från tillverkning till föråldring innan den förseglade förpackningen öppnas.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordning.

FÖRORDNING OCH STANDARDER

- Direktiv/förordning: PPE-förordning (EU) 2016/425
- Procedur för bedömning av överensstämmelse enligt PPE-förordning (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Hörselskydd.

TEKNISK DATA

Denna produkt uppfyller kraven enligt förordning (EU) 2016/425 och europeisk standard EN352-1:2020.

Produkten har typgodkänts av det ackrediterade testinstitutet :Satra Technology Europe Ltd,Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland.
NB: 2777.

SATRA Technology Europe ansvarar för både EU-typkontroll och löpande överensstämmelse.

Dämpningsvärde	SNR 31 dB
Vikt	236 g
Material i kåpor	ABS
Material i tätningssringar	PVC
Material dyna	PU med skum på insidan

Tätningssringar och dämpare på denna modell är inte utbytbara.

BESKRIVNING

Hörselkåpan är tillverkad av material som inte orsakar hudirritation eller allergisk reaktion eller har annan negativ inverkan på hälsa och säkerhet.

DÄMPNINGSVÄRDEN

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Uppmätt medeldämpning (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Standardavvikelse (dB)	1,9	2,0	2,3	2,4	2,0	2,9	2,8
Antaget skyddsvärde	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNR _m = 32 dB, H _m = 38,2 dB, M _m = 29,7 dB, L _m = 21,6 dB SNR _s = 1,4 dB, H _s = 2,0 dB, M _s = 1,5 dB, L _s = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB

HANDHAVANDE

1. Se till att inget hår ligger under tätningsringarna. Ta av örhängen som gör att tätningsringarna inte sluter tätt.
2. Placera bygeln över hjässan och passa in kåporna passa in dem så att de täcker öronen
3. För kåporna uppåt eller nedåt ur bygeln för att passa in dem så att de sitter stadigt och bekvämt och sluter tätt runt öronen.
4. Kontrollera inpassingen genom att prata högt. Röstén ska låta ihållig. Omgivningsljud ska låta svagare än utan hörselskydden.

5. Kontrollera att kåpornas tätningssringar sitta stadigt mot huvudet och runt öronen.

BILD 1

OBS!

Minimera ljudläckage genom att dra undan allt hår runt öronen och använda glasögon med tunna skalmar. Försök aldrig ändra formen på bygeln.

UNDERHÅLL

Rengöring

- Rengör med svamp eller trasa, fuktad med mildt rengöringsmedel. Använd aldrig alkohol eller lösningsmedel.
- Låt stoppningen torka före användning.

VIKTIGT!

Produkten kan påverkas negativt av vissa kemikalier. Mer information kan fås från tillverkaren.

DESINFICERING

Beroende på användningsförhållanden bör hörselkåpan desinficeras omkring var tredje månad. De delar av hörselkåpan som kommer i kontakt med kroppen ska desinficeras med alkohollösning.

FÖRVARING

När hörselskydden inte används bör de förvaras i en ren och torr plastpåse. Förvara inte hörselskyddet i temperaturer som överstiger +55°C eller understiger -20°C.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Hørselvern som er i samsvar med EN 352-1 er av middels, liten eller stor størrelse. Dette produktet er av middels størrelse og passer de fleste brukere. Bruk alltid hørselvern i riktig størrelse som sitter komfortabelt og omslutter ørene tett. Velg en annen størrelse dersom dette produktet ikke passer.
- Personlig verneutstyr kan aldri gi fullstendig beskyttelse. Vær alltid forsiktig ved aktiviteter som kan medføre risikoer.
- Bruk øreklokkene hele tiden når du befinner deg i støyfylte omgivelser.
- Hørselvern skal ikke utsettes for kjemikalier.
- Bruk av øreklokker gjør det vanskeligere å høre varselsignaler.
- Hørselvernet skal justeres i henhold til anvisningene, slik at det passer til brukerens hode.
- Øreklokkenes og tetningsringenes funksjon kan forringes med tiden. De skal undersøkes for sprekker og lydlekkasje med jevne mellomrom.
- Påsetting av hygienebeskyttelse på øreklokkenes putene kan påvirke øreklokkenes akustiske egenskaper.
- Ikke bruk maling, løsemidler eller lim på produktet, og ikke sett klistremerker eller liknende på det hvis ikke dette er anbefalt av produsenten.

- Bruk ytterligere verneutstyr om nødvendig.
- Ikke utsett produktet for temperaturer over +50°C eller under -20°C.
- Bruk og vedlikehold hørselvernet i henhold til produsentens anvisninger.

ADVARSEL!

Hvis anvisningene ikke blir fulgt, vil beskyttelsen som hørselvernet gir, bli betydelig redusert.

MERK!

Produktets levetid er 3 år fra produksjon til foreldelse før åpning av den forseglede emballasjen.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv/forskrift.

FORSKRIFTER OG STANDARDER

- Direktiv/forordning: PPE-forordning (EU) 2016/425

NO

- Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til forordning (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Hørselvern

TEKNISKE DATA

Dette produktet oppfyller kravene i forskrift (EU) 2016/425 samt europeisk standard EN352-1:2020.

Produktet er typegodkjent av det godkjente kontrollorganet: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland. NB:2777

SATRA Technology Europe er ansvarlig for både EU-typeprøving og løpende samsvar.

Dempingsverdi	SNR 31 dB
Vekt	236 g
Materiale i øreklokker	ABS
Materiale i tetningsringer	PVC
Materiale pute	PU med skum inni

Tetningsringene og demperne på denne modellen er ikke utbyttbare.

BESKRIVELSE

Hørselvernet er laget av materialer som ikke forårsaker hudirritasjon eller allergiske reaksjoner, eller har andre negative innvirkninger på helse og sikkerhet.

DEMPINGSVERDIER

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Målt gjennomsnittlig demping (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Standardavvik (dB)	1,9	2	2,3	2,4	2	2,9	2,8
Antatt beskyttelsesverdi	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNR _m = 32 dB, H _m = 38,2 dB, M _m = 29,7 dB, L _m = 21,6 dB SNR _s = 1,4 dB, H _s = 2,0 dB, M _s = 1,5 dB, L _s = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB

BRUK

1. Pass på at det ikke ligger noe hår under tetningsringene. Ta av deg evt. ørepynt som gjør at tetningsringene ikke sitter tett.
2. Plasser bøylen over hodet og juster øreklokkenes plassering slik at de dekker ørene.
3. Skyv øreklokkene opp eller ned på bøylen for å justere dem til en stødig og behagelig posisjon som sitter tett rundt ørene.
4. Kontroller at hørselvernet sitter som det skal ved å snakke høyt. Stemmen skal høres hul ut.

NO

NO

Omgivelseslydene skal høres svakere enn uten hørselvernet.

5. Kontroller at øreklokkenes tetningsringer sitter godt mot hodet og rundt ørene.

BILDE 1

MERK!

Minimer lydlekkasje ved å dra håret unna ørene og bruke briller med tynne ørebøyler. Prøv aldri å endre bøylenes fasong.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

- Rengjør med svamp eller klut fuktet med mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri alkohol eller løsemidler.

- La polstringen tørke før bruk.

VIKTIG!

Visse kjemikalier kan ha negativ innvirkning på produktet. Du kan få mer informasjon fra produsenten.

DESINFISERING

Avhengig av brukerforholdene bør hørselvernet desinfiseres rundt hver tredje måned. De delene av hørselvernet som kommer i kontakt med kroppen skal desinfiseres med alkoholløsning.

OPPBEVARING

Når hørselvernet ikke er i bruk, bør det oppbevares i en ren og tørr plastpose. Ikke oppbevar hørselvernet i temperaturer over +55 °C eller under -20 °C.

SIKKERHEDSMEDDELELSER

- Høreværn, der overholder EN 352-1, fås i små, mellemstore eller store størrelser. Dette produkt hører til de mellemstore størrelser og passer til de fleste brugere. Brug altid høreværn i den rigtige størrelse, som sidder behageligt og slutter tæt om ørerne. Hvis dette produkt ikke passer, skal du vælge en anden størrelse.
- Personlige værnemidler kan aldrig give fuldstændig beskyttelse. Vær altid forsigtig med aktiviteter, der kan udgøre en risiko.
- Brug altid høreværn, når du udsættes for skadelig støj.
- Høreværnet må ikke udsættes for kemikalier.

- Hørbarheden af advarselssignaler forringes, når man bruger høreværn.
- Høreværnet skal justeres i henhold til vejledningen, så det passer til brugerens hoved.
- Høreværnet og især tætningsringene kan forringes med tiden og bør kontrolleres med jævne mellemrum for revner og lydlækage.
- Hvis man sætter hygiejnebetræk på høreværnets puder, kan det påvirke høreværnets akustiske egenskaber.
- Brug ikke maling, opløsningsmidler eller lim på produktet, og sæt ikke klistermærker eller lignende på det, medmindre det anbefales af producenten.

DA

- Brug ekstra beskyttelsesudstyr, hvis det er nødvendigt.
- Udsæt ikke produktet for temperaturer over +50 °C og under -20 °C.
- Brug og vedligehold høreværnet i henhold til producentens anvisninger.

ADVARSEL!

Hvis anvisningerne ikke følges, beskytter produktet betydeligt mindre.

OBS!

Produktets levetid er 3 år fra fremstilling til forældelse, før den forseglede pakke åbnes.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.

FORORDNING OG STANDARDER

- Direktiv/forordning: PPE-forordning (EU) 2016/425
- Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 - Høreværn.

TEKNISKE DATA

Dette produkt opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425 og den europæiske standard EN352-1:2020.

Produktet er typegodkendt af det akkrediterede testorgan: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland.

NB: 2777.

SATRA Technology Europe er ansvarlig for både EU-typeafprøvning og løbende overensstemmelse.

Dæmpningsværdi	SNR 31 dB
----------------	-----------

Vægt	236 g
------	-------

Materiale i skålene	ABS
---------------------	-----

Materiale i tætningsringe	PVC
---------------------------	-----

Materiale i puderne	PU med skum på indersiden
---------------------	---------------------------

Tætningsringe og dæmpere på denne model kan ikke udskiftes.

BESKRIVELSE

Høreværnet er fremstillet af materialer, der ikke forårsager hudirritation eller allergisk reaktion eller har nogen anden negativ indvirkning på sundhed og sikkerhed.

DA

DÆMPNINGSVÆRDIER

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Målt gennemsnitlig dæmpning (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Standardafvigelse (dB)	1,9	2,0	2,3	2,4	2,0	2,9	2,8
Formodet beskyttelsesværdi	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNRm = 32 dB, Hm = 38,2 dB, Mm = 29,7 dB, Lm = 21,6 dB SNR = 1,4 dB, Hs = 2,0 dB, Ms = 1,5 dB, Ls = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB

BETJENING

1. Sørg for, at der ikke er hår under tætningsringene. Fjern øreringe, der forhindrer tætningsringene i at slutte tæt.
2. Placer bøjlen over hovedet, og sæt skålene på, så de dækker ørerne.
3. Skub skålene opad eller nedad ud af bøjlen for at justere dem, så de sidder stabilt og behageligt og slutter tæt om ørerne.
4. Kontroller pasformen ved at tale højt. Stemmen skal lyde hul. Støj fra omgivelserne skal lyde svagere end uden hørevern.

5. Kontroller, at skålenes tætningsringe sidder tæt mod hovedet og omkring ørerne.

FIGUR 1

OBS!

Minimér lydlækage ved at trække alt hår tilbage omkring ørerne og bære briller med tynde stænger. Prøv aldrig at ændre formen på bøjlen.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

- Rengør med en svamp eller klud, der er fugtet med mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig sprit eller opløsningsmidler.
- Lad polstringen tørre før brug.

VIGTIGT!

Produktet kan påvirkes negativt af visse kemikalier. Du kan få flere oplysninger hos producenten.

DESINFEKTION

Afhængigt af anvendelsesbetingelserne skal høreværnet desinficeres cirka hver tredje måned. De dele af høreværnet, der kommer i kontakt med kroppen, skal desinficeres med spritopløsning.

OPBEVARING

Når høreværnet ikke er i brug, skal det opbevares i en ren, tør plastikpose. Opbevar ikke høreværnet i temperaturer over +55 °C eller under -20 °C.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nauszniki spełniające wymagania normy EN 352-1 są dostępne w rozmiarze średnim, małym i dużym. Te nauszniki są w rozmiarze średnim i z założenia powinny być odpowiednie dla większości użytkowników. Zawsze używaj ochronników słuchu o odpowiednim rozmiarze, które są wygodne do noszenia i szczelnie przylegają do uszu. Jeśli produkt nie pasuje, wybierz inny rozmiar.
- Środki ochrony indywidualnej nigdy nie zapewniają pełnej ochrony. Zawsze zachowaj ostrożność podczas wykonywania czynności obarczonych ryzykiem.
- Używaj nauszników przez cały czas narażenia na hałas.
- Nie narażaj nauszników na działanie chemikaliów.
- Słyszalność sygnałów ostrzegawczych ulega pogorszeniu podczas używania nauszników ochronnych.
- Nauszniki należy wyregulować zgodnie z instrukcją, tak aby przylegały do głowy użytkownika.
- Nauszniki, a zwłaszcza pierścienie uszczelniające, z czasem ulegają zużyciu, dlatego należy bardzo często sprawdzać, czy nie mają pęknięć i czy nie przepuszczają dźwięku.
- Osłona higieniczna na pierścieniach uszczelniających może wpływać na zdolność tłumienia hałasu.
- Nie nakładaj na produkt farb, rozpuszczalników ani kleju, nie umieszczaj na nim naklejek itp., jeśli nie ma takiego zalecenia producenta.

- Używaj dodatkowych środków ochronnych, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- Nie narażaj produktu na temperaturę ponad +50°C i poniżej -20°C.
- Używaj nauszników i konserwuj je zgodnie z zaleceniami producenta.

OSTRZEŻENIE!

Aby nauszники zapewniały pełną ochronę, należy stosować się do zaleceń.

UWAGA!

Produkt jest zdatny do użytku 3 lata od daty produkcji pod warunkiem zachowania oryginalnej szczelności opakowania.

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniem.

ROZPORZĄDZENIE I NORMA

- Dyrektywa/rozporządzenie: Rozporządzenie w sprawie ŚOI (UE) 2016/425. Procedura oceny zgodności zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425.

- EN 352-1:2020 – Środki ochrony słuchu.

DANE TECHNICZNE

Niniejszy produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE 2016/425 oraz normy europejskiej EN 352-1:2020.

Produkt atestowany przez akredytowaną jednostkę badawczą: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland. NB:2777

SATRA Technology Europe jest odpowiedzialna zarówno za badania typu UE, jak i bieżącą zgodność z przepisami.

Wartość tłumienia	SNR 31 dB
Masa	236 g
Materiał misek nauszników	ABS
Materiał krążków uszczelniających	PVC
Materiał wyściełania	PU z pianką wewnątrz

W tym modelu nie można wymieniać pierścieni uszczelniających ani poduszek tłumiących.

OPIS

Nauszniki ochronne są wykonane z materiałów niewywołujących podrażnień skóry ani reakcji alergicznych lub jakichkolwiek innych negatywnych skutków dla zdrowia lub bezpieczeństwa.

WARTOŚCI TŁUMIENIA

Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Zmierzony średni poziom tłumienia (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Odchylenie standardowe (dB)	1,9	2,0	2,3	2,4	2,0	2,9	2,8
Przyjęta wartość ochrony	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNRm = 32 dB, Hm = 38,2 dB, Mm = 29,7 dB, Lm = 21,6 dB SNRs = 1,4 dB, Hs = 2,0 dB, Ms = 1,5 dB, Ls = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB.

OBSŁUGA

1. Pamiętaj, aby wyjąć włosy spod pierścieni uszczelniających. Zdejmij kolczyki, jeśli powodują one nieszczelne przyleganie pierścieni uszczelniających.
2. Umieść pałąk na głowie i dopasuj oba nauszники tak, aby zakrywały uszy.
3. W celu dopasowania nauszników przesuwaj je do góry lub w dół, aby były umieszczone stabilnie i wygodnie, a także szczelnie przylegały do uszu.
4. Sprawdź szczelność dopasowania, mówiąc coś głośno. Głos powinien być wytłumiony.

Hałas dobiegający z otoczenia powinien być mniejszy niż bez nauszników.

5. Sprawdź, czy pierścienie uszczelniające stabilnie przylegają do głowy i wokół uszu.

RYS. 1

UWAGA!

Aby zminimalizować ewentualne przepuszczanie dźwięków, wyciągnij włosy zza uszu i używaj okularów w oprawkach z cienkimi zausznikami. Nigdy nie próbuj zmieniać kształtu pałąka.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

- Czyść gąbką lub szmatką nasączoną łagodnym środkiem czyszczącym. Nigdy nie stosuj alkoholu ani rozpuszczalników.
- Przed użyciem odczekaj, aż wyściełanie wyschnie.

WAŻNE!

Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Więcej informacji można uzyskać od producenta.

DEZYNFEKOWANIE

W zależności od warunków użytkowania nauszники powinny być dezynfekowane mniej więcej raz na trzy miesiące. Każdy element nauszника, który styka się ze skórą użytkownika, powinien być zdezynfekowany roztworem alkoholu.

PRZECHOWYWANIE

Jeżeli nauszники nie są używane, powinny być przechowywane w czystej i suchej torebce plastikowej. Nie przechowuj środków ochrony słuchu w temperaturze powyżej +55°C lub poniżej -20°C.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Earmuffs that complies with EN 352-1 are of medium size range, small size range or large size range. This product is of medium size range and fits most users. Always use ear defenders with a correct size that fit comfortably and seal tightly round the ears. If this product do not fit, select another size.
- Personal protective equipment can never provide complete protection. Always take care during activities that can entail a risk.
- Always wear ear defenders when you are exposed to harmful noise.
- The ear defenders must not be exposed to chemicals.
- The audibility of warning signals is impaired when wearing the ear defenders.
- The ear defenders must be adjusted in accordance with the instructions, so that they fit the user's head.
- The ear defenders, and in particular the sealing rings, can deteriorate over time and should be examined frequently to make sure they are not cracked and do not admit noise.
- Attaching hygienic protection to the ear defenders' pads can affect the acoustic properties of the ear defenders.
- Do not use paint, solvents or glue on the product, and do not attach stickers or similar to it, unless recommended by the manufacturer.

- Use additional protective equipment if required.
- Do not expose the product to temperatures over +50°C or below -20°C.
- Use and maintain the ear defenders in accordance with the manufacturer's instructions.

WARNING!

If the recommendations are not adhered to, the protection afforded by ear-muffs will be severely impaired.

NOTE:

The lifetime of the product is 3 years from manufacturing to obsolescence before opening the sealed packing.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved as per applicable directives/ regulations.

REGULATIONS AND STANDARDS

- Directive/Regulation: PPE Regulation (EU) 2016/425
Conformity assessment procedure according to PPE Regulation (EU) 2016/425.
- EN 352-1:2020 – Hearing protection.

TECHNICAL DATA

This product complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and European standard EN352-1:2020.

The product has been type approved by the accredited testing institute: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland. NB:2777

SATRA Technology Europe is responsible for both EU type examination & ongoing conformity

Attenuation value	SNR 31 dB
Weight	236 g
Material in the cups	ABS
Material in seals	PVC
Material cushion	PU with foam inside

The sealing rings and dampers on this model are not replaceable.

DESCRIPTION

The ear defenders are made of material that does not cause skin irritation or allergic reactions, or have any other negative effect on health and safety.

ATTENUATION VALUES

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Measured mean attenuation (dB)	15.9	19.2	28.1	37.7	37.5	40.1	37.5
Standard deviation (dB)	1.9	2.0	2.3	2.4	2.0	2.9	2.8
Assumed protection value	14	17.2	25.8	35.3	35.5	37.2	34.6
SNR _m = 32 dB, H _m = 38,2 dB, M _m = 29,7 dB, L _m = 21,6 dB SNR _s = 1,4 dB, H _s = 2,0 dB, M _s = 1,5 dB, L _s = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB.

USE

1. Make sure that there is no hair under the sealing rings. Remove earrings that prevent the sealing rings from sealing tightly.
2. Place the headband over your head and adjust the cups so that they cover your ears.
3. Move the cups up or down in the headband to adjust them, so that they fit firmly and comfortably and seal round the ears.
4. Check the fit by talking loudly. Your voice should sound muffled. Ambient noise should sound weaker than without the ear defenders.

5. Check that the cups' sealing rings sit firmly against your head and around your ears.

FIG. 1

NOTE:

Pull hair away from your ears and use glasses with thin frames to minimise the admission of noise. Never attempt to change the shape of the headband.

MAINTENANCE

CLEANING

- Clean with a sponge or cloth moistened with a mild detergent. Never use alcohol or solvents.
- Allow the padding to dry before use.

IMPORTANT:

Some chemicals can have a negative effect on the product. Additional information can be obtained from the manufacturer.

DISINFECTING

Depending on usage, the ear defenders should be disinfected roughly every three months. The parts of the ear defenders that come into contact with the skin should be disinfected with an alcohol solution.

STORAGE

Store the ear defenders in a clean and dry plastic bag when not in use. Do not store in temperatures over +55°C or below -20°C.

SICHERHEITSHINWEISE

- Den Gehörschutz, der der Norm EN 352-1 entspricht, gibt es in den Größen mittel, klein und groß. Dieses Produkt ist mittelgroß und passt den meisten Benutzern. Verwenden Sie immer einen Gehörschutz der richtigen Größe, der bequem sitzt und dicht an den Ohren anliegt. Sollte dieses Produkt nicht passen, wählen Sie bitte eine andere Größe.
- Persönliche Schutzausrüstung kann niemals einen vollständigen Schutz bieten. Aktivitäten mit potenziellem Risiko stets mit der gebührenden Vorsicht ausüben.
- Den Kapselgehörschutz die ganze Zeit über tragen, wenn Sie schädlichem Lärm ausgesetzt sind.
- Der Kapselgehörschutz darf nicht in Kontakt mit Chemikalien kommen.
- Die Hörbarkeit von Warnsignalen ist beim Tragen des Kapselgehörschutzes herabgesetzt.
- Der Kapselgehörschutz muss gemäß den Anweisungen für den Kopf des Benutzers eingestellt werden.
- Der Kapselgehörschutz und insbesondere die Dichtungsringe können sich mit der Zeit abnutzen und müssen in engen Abständen auf Risse und Schallleckage überprüft werden.
- Das Anbringen eines Hygieneschutzes an den Gehörschutzpolstern kann die akustischen Eigenschaften des Kapselgehörschutzes beeinflussen.

DE

- Keine Farbe, Lösungsmittel oder Kleber auf das Produkt auftragen und keine Sticker oder ähnliches darauf anbringen, wenn der Hersteller dies nicht empfiehlt.
- Bei Bedarf zusätzliche Schutzausrüstung verwenden.
- Das Produkt keinen Temperaturen über +50 °C und unter -20 °C aussetzen.
- Den Kapselgehörschutz gemäß den Anweisungen des Herstellers benutzen und pflegen.

WARNUNG!

Die Missachtung der Anweisungen beeinträchtigt erheblich die Schutzfunktion des Produkts.

ACHTUNG!

Die Lebensdauer des Produkts beträgt 3 Jahre ab Herstellung bis zum Veralten vor dem Öffnen der versiegelten Verpackung.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

VERORDNUNGEN UND NORMEN

- Richtlinie/Verordnung: PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
- Konformitätsbewertungsverfahren nach PSA-Verordnung (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Gehörschutz.

TECHNISCHE DATEN

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen nach Verordnung (EU) 2016/425 und der europäischen Norm EN352-1:2020.

Das Produkt ist durch die folgende akkreditierte Prüfstelle geprüft und zugelassen: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland.
Benannte Stelle: 2777.

SATRA Technology Europe ist verantwortlich für die EU-Typprüfung und die fortlaufende

Dämmwert	SNR 31 dB
----------	-----------

Gewicht	236 g
---------	-------

Material der Kapseln	ABS
----------------------	-----

Material der Dichtungsringe	PVC
-----------------------------	-----

Material des Schaumstoffs	PU
---------------------------	----

Die Dichtungsringe und Dämpfer dieses Modells sind nicht austauschbar.

BESCHREIBUNG

Der Kapselgehörschutz ist aus einem Material gefertigt, das weder Hautreizungen noch allergische Reaktionen hervorruft oder andere negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Sicherheit hat.

DÄMMWERTE

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemessene mittlere Dämmung (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Standardabweichung (dB)	1,9	2,0	2,3	2,4	2,0	2,9	2,8
Angenommener Schutzwert	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNRm = 32 dB, Hm = 38,2 dB, Mm = 29,7 dB, Lm = 21,6 dB SNRs = 1,4 dB, Hs = 2,0 dB, Ms = 1,5 dB, Ls = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB.

BEDIENUNG

1. Darauf achten, dass sich keine Haare unter den Dichtungsringen befinden. Ohringe, die ein dichtes Anliegen der Dichtungsringe verhindern, abnehmen.
2. Den Bügel auf den Kopf setzen und die Kapseln so einstellen, dass diese die Ohren bedecken.
3. Die Kapseln am Bügel verschieben und so einstellen, dass sie stabil und bequem sitzen und die Ohren dicht umschließen.

4. Die korrekte Einstellung durch lautes Sprechen testen. Die Stimme muss dumpf klingen. Umgebungsgeräusche müssen schwächer klingen als ohne Gehörschutz.
5. Kontrollieren, dass die Dichtungsringe der Kapseln fest am Kopf an liegen und die Ohren umschließen.

ABB. 1

ACHTUNG!

Um Schalleckage zu verhindern, sämtliches Haar zwischen Ohren und Kapseln entfernen und eine Brille mit dünnen Bügeln tragen. Niemals versuchen, die Form des Bügels zu verändern.

PFLEGE

Reinigung

- Die Oberfläche mit einem Schwamm oder Tuch mit mildem Reinigungsmittel reinigen. Niemals Alkohol oder Lösungsmittel verwenden.
- Die Polster vor dem Gebrauch trocknen lassen.

WICHTIG!

Manche Chemikalien können sich negativ auf das Produkt auswirken. Weitere Informationen sind vom Hersteller erhältlich.

DESINFEKTION

Je nach Nutzungsverhalten sollten der Kapselgehörschutz alle drei Monate desinfiziert werden. Die Teile des Kapselgehörschutzes, die mit dem Körper in Kontakt kommen, müssen mit Alkohollösung desinfiziert werden.

AUFBEWAHRUNG

Wenn der Gehörschutz nicht verwendet wird, sollte er in einer sauberen und trockenen Kunststofftüte aufbewahrt werden. Den Gehörschutz nicht bei Temperaturen über +55 °C oder unter -20 °C aufbewahrt werden.

TURVALLISUUSOHJEET

- EN 352-1 -standardin mukaiset kuulonsuojaimet voivat olla keski-, pieni- tai suurikokoisia. Tämä tuote on keskikokoinen, ja se sopii useimmille käyttäjille. Käytä aina oikean kokoisia kuulonsuojaimia, jotka istuvat mukavasti ja tiiviisti korvien ympärillä. Jos tämä tuote ei sovi, valitse toinen koko.
- Henkilökohtaiset suojavarusteet eivät koskaan voi tarjota täydellistä suojaa. Ole aina varovainen toiminnassa, johon voi liittyä riskejä.
- Käytä kuulonsuojaimia aina, kun altistut haitalliselle melulle.
- Kuulonsuojaimet eivät saa altistua kemikaaleilla.

- Varoitussignaalien kuuluvuus heikkenee, kun käytetään kuulosuojaimia.
- Kuulonsuojaimet on säädettävä ohjeiden mukaisesti siten, että ne sopivat käyttäjän päähän.
- Kuulonsuojaimet ja erityisesti tiivistysrenkaat voivat ajan mittaan huonontua, ja ne on tarkastettava usein sen varmistamiseksi, ettei niissä ole halkeamia tai äänivuotoja.
- Hygieniasuojien kiinnittäminen kuulonsuojaimiin voi vaikuttaa kuulonsuojaimien akustisiin ominaisuuksiin.
- Älä käytä tuotteeseen maalia, liuottimia tai liimaa äläkä kiinnitä siihen tarroja tai vastaavia, ellei valmistaja suosittele sitä.

- Käytä tarvittaessa lisäsuojavarusteita.
- Älä altista tuotetta yli +50°C ja alle -20°C lämpötiloille.
- Käytä ja huolla kuulonsuojaimia valmistajan ohjeiden mukaisesti.

VAROITUS!

Jos ohjeita ei noudateta, tuotteen suojaus heikkenee merkittävästi.

HUOM!

Tuotteen käyttöikä on 3 vuotta valmistuksesta vanhentumiseen ennen sinetöidyn pakkauksen avaamista.

SYMBOLIT



Lue käyttöohje.



Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

ASETUS JA STANDARDIT

- Direktiivi/asetus : PPE-asetus (EU) 2016/425
- Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.
- EN 352-1:2020 – Kuulonsuojaimet.

TEKNISET TIEDOT

Tämä tuote on asetuksen (EU) 2016/425 ja eurooppalaisen standardin EN352-1:2020 mukainen.

Tuote on tyyppihyväksytty akkreditoidussa testauslaitoksessa: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanti. NB: 2777.

SATRA Technology Europe vastaa sekä EU-tyyppitarkastuksesta että jatkuvasta vaatimustenmukaisuudesta.

Vaimennusarvo	SNR 31 dB
---------------	-----------

Paino	236 g
-------	-------

Kupujen materiaali	ABS
--------------------	-----

Tiivistysrenkaiden materiaalit	PVC
--------------------------------	-----

Materiaali tyyny polyuretaani (PU), jonka sisällä onvaahtomuovia	
--	--

Tämän mallin tiivisterenkaat ja vaimennin eivät ole vaihdettavia.

KUVAUS

Kuulosuojaimet on valmistettu materiaaleista, jotka eivät aiheuta ihoärsytystä tai allergisia reaktioita tai joilla on muita kielteisiä vaikutuksia terveyteen ja turvallisuuteen.

VAIMENNUSARVOT

Taajuus (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mitattu keskimääräinen vaimennus (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Keskihajonta (dB)	1,9	2,0	2,3	2,4	2,0	2,9	2,8
Oletettu suoja-arvo	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNR _m = 32 dB, H _m = 38,2 dB, M _m = 29,7 dB, L _m = 21,6 dB SNR _s = 1,4 dB, H _s = 2,0 dB, M _s = 1,5 dB, L _s = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB.

KÄYTTÖ

1. Varmista, ettei tiivisterenkaiden alla ole hiuksia. Poista korvakorut, jotka saavat tiivisterenkaat sulkeutumaan huonosti.
2. Aseta panta pään päälle ja sovita kuvut niin, että ne peittävät korvat
3. Siirrä kupuja ylös- tai alaspäin sangassa, niin että ne istuvat tukevasti ja mukavasti ja sulkeutuvat tiukasti korvien ympärille.

4. Tarkista istuvuus puhumalla ääneen. Äänen pitäisi kuulostaa ontolta. Ympäristön äänien pitäisi olla heikompia kuin ilman kuulosuojaimia.
5. Tarkista, että kupujen tiivistysrenkaat ovat tiukasti päätä vasten ja korvien ympärillä.

KUVA 1

HUOM!

- **Minimoi äänivuodot vetämällä kaikki korvien ympärillä olevat hiukset taaksepäin ja käyttämällä ohuehkoja silmälaseja. Älä koskaan yritä muuttaa pannan muotoa.**

KUNNOSSAPITO

Puhdistus

- Puhdista sienellä tai liinalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineella. Älä koskaan käytä alkoholia tai liuottimia.
- Anna pehmusteen kuivua ennen käyttöä.

TÄRKEÄÄ!

Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja saa valmistajalta.

DESINFIOINTI

Kuulosuojaimet on desinfioitava käyttöolosuhteista riippuen noin kolmen kuukauden välein. Kuulosuojaimien osat, jotka joutuvat kosketuksiin kehon kanssa, on desinfioitava alkoholiliuoksella.

SÄILYTYS

Kun kuulonsuojaimia ei käytetä, ne on säilytettävä puhtaassa, kuivassa muovipussissa. Älä säilytä kuulosuojainta yli +55 °C:n tai alle -20 °C:n lämpötiloissa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La protection auditive conforme à la norme EN 352-1 est de taille moyenne, de petite taille ou de grande taille. Ce produit est de taille moyenne et convient à la plupart des utilisateurs. Utilisez toujours une protection auditive de taille appropriée qui s'adapte confortablement et hermétiquement autour des oreilles. Si ce produit ne convient pas, sélectionnez une autre taille.
- Un équipement de protection individuelle ne peut jamais offrir une protection complète. Soyez toujours prudent lorsque vous effectuez des activités qui peuvent entraîner des risques.
- Portez toujours le casque antibruit lorsque vous êtes exposé à des bruits nocifs.
- Le casque antibruit ne doit pas être exposé à des produits chimiques.
- L'audibilité des signaux d'avertissement est affaiblie lors de l'utilisation du casque antibruit.
- Le casque antibruit doit être ajusté conformément aux indications afin de s'adapter à la tête de l'utilisateur.
- Le casque antibruit et en particulier les anneaux d'étanchéité peuvent se détériorer avec le temps et doivent être inspectés à intervalles fréquents pour garantir qu'il n'y ait pas de fissures ou de fuites sonores.

- La fixation d'une protection hygiénique sur les coussinets du casque antibruit peut altérer ses propriétés acoustiques.
- N'utilisez pas de peinture, de solvants ou de colle sur le produit et n'y apposez pas d'autocollants, etc., à moins que le fabricant ne le recommande.
- Utilisez un équipement de protection supplémentaire si nécessaire.
- N'exposez pas le produit à des températures supérieures à +50 °C ou inférieures à -20 °C.
- Utilisez et entretenez le casque antibruit conformément aux indications du fabricant.

ATTENTION !

Si les indications ne sont pas suivies, le produit protège nettement moins bien.

REMARQUE !

La durée de vie du produit est de 3 ans, de la fabrication à l'obsolescence, avant l'ouverture de l'emballage scellé.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives et règlements en vigueur.

RÈGLEMENT ET NORMES

- Directive/règlement : Règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI.

- Procédure d'évaluation de la conformité selon le règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI
- EN 352-1 : 2020 – Protection auditive.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ce produit est conforme aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et de la norme européenne EN352-1 : 2020. Il a été homologué par l'institut de test accrédité : Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlande. NB : 2777.

SATRA Technology Europe est responsable à la fois de l'examen UE de type et d'une conformité continue.

Valeur d'atténuation	SNR 31 dB
Poids	236 g
Matériau dans les coquilles	ABS
Matériau dans les anneaux d'étanchéité	PVC
Matériau des coussinets PU avec mousse à l'intérieur	

Les anneaux d'étanchéité et les amortisseurs de ce modèle ne sont pas remplaçables.

DESCRIPTION

Le casque antibruit est composé de matériaux qui ne provoquent pas d'irritation de la peau ou de réaction allergique et qui n'ont aucun autre impact négatif sur la santé et la sécurité.

VALEURS D'ATTÉNUATION

Fréquence (Hz)	125	250	500	1 000	2 000	4 000	8 000
Atténuation moyenne mesurée (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Écart type (dB)	1,9	2,0	2,3	2,4	2,0	2,9	2,8
Valeur de protection présumée	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNRm = 32 dB, Hm = 38,2 dB, Mm = 29,7 dB, Lm = 21,6 dB SNRs = 1,4 dB, Hs = 2,0 dB, Ms = 1,5 dB, Ls = 1,4 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB.

UTILISATION

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de cheveux sous les anneaux d'étanchéité. Retirez les boucles d'oreilles qui empêchent les anneaux d'étanchéité de bien adhérer.
2. Placez le serre-tête sur la tête et ajustez les coquilles de manière qu'elles couvrent les oreilles.
3. Déplacez les coquilles vers le haut ou vers le bas du serre-tête pour les ajuster afin qu'elles reposent fermement et confortablement et qu'elles enveloppent bien les oreilles.
4. Vérifiez l'ajustement en parlant fort. Votre voix doit sonner creux. Les bruits ambiants doivent vous sembler plus faibles que lorsque vous ne portez pas de protection auditive.

5. Vérifiez que les anneaux d'étanchéité des coquilles reposent bien contre la tête et autour des oreilles.

FIG. 1

REMARQUE !

- **Pour limiter les fuites sonores, dégagez les cheveux autour des oreilles et portez des lunettes à branches fines. N'essayez jamais de modifier la forme du serre-tête.**

ENTRETIEN

Nettoyage

- Nettoyer avec une éponge ou un chiffon humidifié avec un détergent doux. N'utilisez jamais d'alcool ou de solvants.
- Laissez sécher la garniture avant utilisation.

IMPORTANT !

Le produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du fabricant.

DÉSINFECTION

En fonction des conditions d'utilisation, le casque antibruit doit être désinfecté environ tous les trois mois. Les parties du casque antibruit qui entrent en contact avec le corps doivent être désinfectées avec une solution d'alcool.

RANGEMENT

Lorsque le casque antibruit n'est pas utilisé, il doit être rangé dans un sac en plastique propre et sec. Ne stockez pas le casque antibruit à des températures supérieures à + 55 °C ou inférieures à -20 °C.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Oorbeschermers die voldoen aan EN 352-1 zijn medium, klein of groot van maat. Dit product is medium en past de meeste gebruikers. Gebruik altijd oorbeschermers met een juiste maat die prettig zitten en goed afsluiten rond de oren. Als dit product niet past, kies dan een andere maat.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen kunnen nooit volledige bescherming bieden. Wees altijd voorzichtig bij activiteiten die gevaar kunnen opleveren.
- Draag de oorkappen de hele tijd bij blootstelling voor schadelijk lawaai.
- De oorkappen mogen niet worden blootgesteld aan chemische stoffen.
- De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen worden minder bij gebruik van de oorkappen.
- De oorkappen moeten worden afgesteld volgens de instructies zodat ze passen op het hoofd van de gebruiker.
- De oorkappen en met name de afdichtringen kunnen met de tijd verslechteren en moeten regelmatig worden onderzocht zodat er geen barsten of geluidslekage te vinden zijn.
- De bevestiging van de hygiënische beschermers op de oorkussens van de gehoorbescherming kan de akoestische eigenschappen van de oorkappen beïnvloeden.
- Gebruik geen verf, oplosmiddelen of lijm op het product en plak er geen stickers en dergelijke op, tenzij de fabrikant dat adviseert.

- Draag indien nodig extra beschermingsmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan temperaturen hoger dan +50°C en onder -20°C.
- Draag en onderhoud de oorkappen volgens de instructies van de fabrikant.

WAARSCHUWING!

Als de instructies niet worden opgevolgd, biedt het product beduidend minder bescherming.

LET OP!

Voordat de verzegelde verpakking wordt geopend, is de levensduur van het product 3 jaar vanaf de productie tot het onbruikbaar worden.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

VERORDENING EN NORMEN

- Richtlijn/verordening: PPE-verordening (EU) 2016/425.
- Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens de PBM-verordening (EU) 2016/425

- EN 352-1:2020 – Gehoorbescherming.

TECHNISCHE GEGEVENS

Dit product voldoet aan de eisen volgens verordening (EU) 2016/425 en de Europese norm EN352-1:2020.

Het product heeft een typegoedkeuring van het geaccrediteerde testinstituut: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland. NB: 2777.

SATRA Technology Europe is verantwoordelijk voor het EU-typeonderzoek en de doorlopende conformiteit

Dempingswaarde	SNR 31 dB
Gewicht	236 g
Materiaal van de kappen	ABS
Materiaal van de afdichtringen	PVC
Materiaal kussen PU met schuim aan de binnenkant	

Afdichtringen en dempers van dit model zijn niet verwisselbaar.

BESCHRIJVING

De oorkappen zijn gemaakt van materialen die geen huidirritatie of allergische reactie veroorzaken noch een andere negatieve invloed hebben op gezondheid en veiligheid.

DEMPINGSWAARDEN

Frequentie (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemeten gemiddelde demping (dB)	15,9	19,2	28,1	37,7	37,5	40,1	37,5
Standaardafwijking (dB)	1,9	2,0	2,3	2,4	2,0	2,9	2,8
Aangenomen beschermingswaarde	14	17,2	25,8	35,3	35,5	37,2	34,6
SNR _m = 27,6 dB, H _m = 35,3 dB, M _m = 24,7 dB, L _m = 17,6 dB SNR _s = 2,1 dB, H _s = 1,9 dB, M _s = 2,1 dB, L _s = 2,2 dB							

SNR = 31 dB, H = 36 dB, M = 28 dB, L = 20 dB.

GEBRUIK

1. Zorg dat er geen haar onder de afdichtingsringen ligt. Doe oorbellen uit als die ervoor zorgen dat de afdichtingsringen niet goed aansluiten.
2. Zet de beugel over uw hoofd en pas de kappen aan zodat ze de oren afdekken
3. Beweeg de kappen omhoog of omlaag in de beugel om te zorgen dat ze stevig en comfortabel zitten en de oren goed afsluiten.
4. Controleer hoe ze passen door hardop te praten. Uw stem moet hol klinken. Het omgevingsgeluid moet zwakker klinken

zonder gehoorbescherming.

5. Controleer of de afdichtingsringen van de kappen stevig tegen uw hoofd en rond uw oren zitten.

AFB. 1

LET OP!

- **Beperk de geluidslekkage door al het haar rond uw oren weg te trekken en door een bril met dunne poten te dragen. Probeer nooit om de vorm van de beugel te veranderen.**

ONDERHOUD

Reiniging

- Maak schoon met een spons of doekje, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.
- Laat de vulling voor gebruik drogen.

BELANGRIJK!

Het product kan negatief worden beïnvloed door sommige chemische stoffen. Meer informatie kan van de fabrikant worden verkregen.

DESINFECTIE

Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden moeten de oorkappen ongeveer elke drie maanden worden

gedesinfecteerd. De delen van de oorkappen die met het lichaam in aanraking komen, moeten worden gedesinfecteerd met een alcoholoplossing.

OPSLAG

Wanneer de gehoorbeschermer niet wordt gebruikt, moet deze worden bewaard in een schone en droge plastic zak. Bewaar de gehoorbeschermer niet bij temperaturen hoger dan +55°C of lager dan -20°C.

BLUEWEAR® 

www.jula.com

002959

2025-09-25